

[Costumes de paysans néerlandais]

(Allard)

3

16 gravures
genummerd 1-10;
1b-6b
Colas 79   Not in F. Muller. Historie prenten
↓
Describing a new-title edition by P. v. d. Aa, Leiden

ers

Me

en

rd

ant


De vrucht der koe Word niemand moe
De Vrede ik vier Naar burgers zwier
PAISANS d'HOLLANDE &c:
Chacun s'attahe Au fruit de vache
Paix et repos Me font l'heros
Eerste Deel
HOLLANDSE DORPELINGEN, enz:
1
Melk Boerin
LAITIERE
Jisper Vrede-vierder
PAISAN de JISP celebrant la PAIX
t'Amsterd: by A: Allard aan den Dam

De snol scheerd openbaar, De pol in theimlyk haar
Quoiqu'on en jase La fille rase



Boere Barbierster PAISANNE qui RASE

Myn kapsels band Hoed mijn verstand
De ma coëfe le ruben Fermit mon entendement

HOLLANDS DORPELINGEN
enz
Tweede Deel

t'Amsterd. by A. Allard in de Beurs straat

Friesse Boerin PAISANNE de FRISE

Men handeld alhier in hout en papier
Nous vois negocier En bois et papier

De Kerk gevest In 't oost en 't west
L'Eglise à l'occident Avons comme à l'orient

t'Amsterdam
bij A. Allard in de Beurs straat

Boer van Sardam PAISAN de SARDAM

Boerin van Sardam PAISANE de SARDAM





Der Friesen vaart Veel rykdom baard
La navigation Rend aux Frisois grand bon
Onszuivel doet Ook Holland goed
Nos tres gras prez Donnent assez
t' Amsterd: by Abr: Allard by den Dam
Friesse Zeevaarder MATELOT de FRISE
Friesse Boerin PAISANE de FRISE
2 b

Onse ectbre waar Voed d' Amstelaar
Aux citoyens je livre Necessitez à vivre

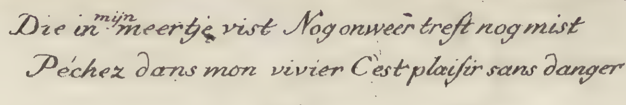
Dees fulpe kaper dragt Kiest rust voor steedse pracht
Ma coëffe de velours Fuit la pompe toûjours

A Amterd: chez A: Allard joignant le Dam

Schager Boer PAÏSAN DE SCHAGEN

Noord Hollandse Bn. Pne. de NORD HOLLANDE

'Kost ons de vis geen geld Het onweer dikwils kneld
Poisson on a pour rien Mais on en souffre bien



t'Amsterdam by A. Allard aan den dam

VISSER van 't EILAND MARKEN
Pécheur de l Isle de Marken

VISSERS VROUW van 't EILAND MARKẼ
Femme de Pécheur de l'Isle de Marken

Voortaan ik lichtmis blyf Gy waart een uur mijn wijf
Sn heure étiez ma femme Pour éteindre ma flamme

Jaap treed met my ter trow Uw speelpop werde ū vrow
Ah! marions mon coeur Qui ravites ma fleur

t'Amterdam by Abr: Allard in de beurs straat

De Licht mis L' INCONSTANT

Waterlandse Min NOURICE de WATERLAND

De vreemdelingé staan als blindē
Zy kunnen hier de weg niet vinden
ne aveugles ou pelerins Chacun s'egare ẽ nos chemins.



BOER van MOLQUEREN
Paisan de Frise de Molqueren

Zo trots van stap, als spits van kap
l'Habit modeste Et fier le reste

A: Allard ex: c Pr:

BOERIN van MOLQUEREN
Paisanne de Frise de Molqueren

[H]ollandse Boerin PAÏSANNE HOLLANDOISE

Oost Indise Bootsgezel MATELOT revenu des INDES.



Quaecker

Wie 't minst begeerd Het minst ontbeerd
Nôtre basseur Brave grandeur

A: Allard exc

Quakerin

Vrucht tyd e tyd brengt aan o. ooft als graan	SAISON des FRUITS Ceci est la saison De fruit et de moisson	Ys tyd De tyd o.' maats Nood ons ter schaats	La GLACE D' aller a la glace Est de bonne grace 6



Brabantse Schipper Mre de NAVIRE de BRABANT | Brabantse Boerin | PAISANne de BRABANT

by A. Allard m: Pr:

Bloey tyd
yn bloem is groen
lyk 't Seysoen

SAISON des FLEURS
Le tems verdit
Ma fleur fleurit

Wyn tyd
Nog t wyntje in't Oost
Nog Tryntje troost

SAISON des VENDENGES
Ni beautez l'Orient
Ni Vin, donne frequent

7



Wyf hou je kuis Ik kom ras t'huis
Ma femme vive châte Je retourne avec hate

Man ga je in zee Ach mogt ik mée
Vas-tu en mer ami Permets que j'aille aussi

t'Amsterd: by A. Allard

Vlielander Boer PAISAN de VLIELAND

Vlielandse Boerin PAISANNE de VLIELAND



De VREED ZAAME KOPSTER, Enz



Le POLITIQUE CHIRURGIEN INTERESSÉ
ute blessure a Nanon est terrible
le empeche combat s'il est possible
lars hait Maitre François Chirurgien faux
u cause à tous ses voisins tres grands maux
l guerit quelq mal un pis il fait
aif Maitre l'Aigle est Chirurgien adroit
VERKLAARING
Hennetje nigt schrikt, als se wondē siet
Springt in de bogt alwaar mē bloed vergiet
En Mars haat Haanneef, om zijn slinks genêse
Ook al de bûrē sulken meester vreese
Hier heeld hy iets, daar komt een erger wond
Maar Arend baas het quaad haald uit de grond
Waar py fidel gebleeven
Man zou geruster leeven
Si vous eussiez été fidele
Nous Aurions gloire continuelle
Amsterd. by A. Allard in de Beurs straat
De STAAT en BAAT-KUNDIGE WOND-MEESTER
10

VII. École Espagnole.



